

**Marzena Karwowska, Świadomość rodząca obrazy.**  
*Studia z antropologii literatury (Awareness that generates images. Studies in the anthropology of literature).* Łódź,  
Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2020, pp.192 .

We are constantly pondering what connects philosophy with poetry? Certainly the fact of using the same tool – the language. But is that all? Many philosophers, including Martin Heidegger, believe that poetry and thinking inhabit a common space. This intuition, going back to the beginnings of Greek philosophy, is still manifested in the most recent thought, which was brilliantly presented in the book *The Poetry of Thought* by the excellent researcher of this path – George Steiner. What is the essence of this intriguing but dangerous liaison? An unequivocal answer would certainly be a simplification, but as with other philosophical problems, we should not assume in advance that we are doomed to failure this time.

Reading the monograph by Marzena Karwowska *Świadomość rodząca obrazy* (Awareness that generates images) constitutes an important trace on this bumpy path. The author interprets the texts of Polish poets of the 20th century in the context of the new anthropology, developed thanks to the achievements of Gaston Bachelard and his student, Gilbert Durand. I must admit that such a combination looks extremely interesting. Not only does it provide the reader with a new look at Polish poets, but also allows for the assessment of the value of the anthropological method in literature.

In the first chapters of the book, the author introduces the concepts of Bachelard and Durand's hermeneutics of imagination. Here the reader learns that Gilbert Durand was the founder of the CRI, with which many scholars who practice interdisciplinary research in the spirit of the new anthropology have been and still are associated. As for Durand's anthropological concept itself, as the author emphasizes, it clearly draws on the achievements of Ernst Cassirer and his concept of *homo symbolicus*. Following this inspiration, the French anthropologist states that the symbolic world, in fact, permeates the entire human world, and all human activity is a set of symbolic forms. Such assumptions entail research on *mundus imaginalis*, which in turn is associated with the search for anthropological structures of imagination (individual level) and *semantic basins* (supra-individual level). It is worth mentioning that Durand's theory, referring to the collective memory of culture, is characterized by ahistoricism and interdisciplinarity. The anthropologist focuses on the concept of *symbol* closely related to myth and ritual. The strong intellectual influence of Carl Gustav Jung and Mircea Eliade on Durand constitutes some clue to understanding this concept. The symbol is constantly updated in the texts of culture, but – according to Durand – its repetitions are not devoid of new content. The core of the French anthropologist's concept of imagination is the division into two orders of imaging: day and night, within which three symbolic areas function: *schizomorphic structures*, *synthetic structures* and *mystical structures*.

These complex considerations aim to bring closer the category of image by which consciousness presents the world to itself.

The title of Marzena Karwowska's book was taken from Bachelard. The phrase "awareness that generates images" should be supplemented with "dreaming *cogito* of the creator" and "dreaming *cogito* of the reader". In this phenomenological doublet, the concept of *cogito* indicates the intelligible element of dreams. The first part of the doublet is therefore the imagination that produces images, and the second part is the imagination that perceives them. The influence of Husserl's phenomenological method is more clearly visible here. Bachelard recognized the supracultural unity of imagination, and by adopting the phenomenological method, he could come into contact with the poet's creating awareness. Such assumptions lead to reflection on imagination understood as a transformable but objective structure.

The method itself, used by Małgorzata Karwowska, has been divided into two stages. The first involves selection of *imago princeps* in the work of a given artist, while the second is an attempt to reach the original phenomena. The work thus becomes a text to be re-read. By exploring the subtleties of Bachelard's concept, the reader notices an apparent split between the scientific, restrictive research method, and sensitivity and openness to art.

The last chapters of the book concern the works of selected Polish poets of the 20th century. This part begins with a series of rhapsodies *Nad morzem* (By the seaside) by Stanisław Przybyszewski. The author consistently implements the intentions indicated in the introduction, interpreting poetry in the context of the anthropology of imagination, considering the aquatic symbolism it contains and the attempts to tame mortality within the framework of the ideas of Bachelard, Durand or Eliade. In the same methodological perspective, the author reads the work of one of the most important Polish poets, Bolesław Leśmian. The starting point is *Baśń o rycerzu pańskim* (Tale of the Lord's Knight), which in an original way draws from the topos of *Drachenkampf*. Interesting reflections appear on the subject of *Kobieta Fatalna* (Femme Fatale) and the *symbolism of stain* closely related to her, and all this leads to the motif of the *Cursed Knight*. Leśmian's works, presented next, are *Pierrot* and *Kolombina*, and its continuation: *Skrzypek opętany* (The Frenzied Fiddler). Here the author analyses the issues of mimic dramas as literary transpositions of myth and the palingenesis of the telluric myth. She also focuses on the category without which it is impossible to explore Leśmian's poetry, meaning the category of femininity. The image of a woman outlined by the poet is here contrasted with contemporary trends stemming from the views of Artur Schopenhauer, Friedrich Nietzsche and Otto Weininger. The author shows Leśmian as remythologizing the phenomenon of femininity, while the above-mentioned thinkers demythologize this phenomenon. In turn *Klechdy sezamowe* is a work addressed to a child. It is exceptional among the poet's achievements and it fits in with Bachelard's phenomenology of imagination, showing the domination of imaginary chreod associated with the element of air.

Another artist whose works are interpreted by the author is Ksawery Pruszyński. *Trzynaście opowieści* (Thirteen Tales), written during his emigration, focusing on

the poet's wartime experiences, are the subject of phenomenological interpretations. The author analyses the process of metamorphosis of cultural symbols, so important for the poet during his war wandering. It proves the therapeutic effect of creative imagination, which confirms the thesis that people are born with symbolic intelligence. The monograph of Marzena Karwowska is crowned with a discussion of Miron Białoszewski's poetry. Here, *Wiwisekcja* (Vivisection) appears in the foreground, which the author reads as a new anthropological proposal, created in the spirit of Cassirer's *animal symbolicum*. Apart from *Wiwisekcja*, *Szara msza* (Gray Mass) is also distinguished. On the occasion of this literary preface, the author quotes Durand's words about isomorphism of the symbolism of ascension and heavenliness. The oneiric flight, deeply considered by Bachelard, most often shown as a manifestation of dormant happiness, is not continued as a noble tradition by Białoszewski. The poet transforms the protagonist's soul that flies upwards, suggesting the acceptance of man's ontic finitude.

Let us return to the question posed at the beginning about the intricate relationship between thinking and poetry – what should be the answer now? In what direction should we go? An image, a symbol, a myth, an idea? It is difficult to formulate a good question, let alone a satisfactory answer. The presented book undoubtedly broadens the reader's literary and philosophical awareness. On the other hand, by going beyond the language towards the image in its considerations, it clearly complicates it. Even from this point of view, the work of Marzena Karwowska, apart from the implementation of the basic assumptions, is not only worth noting, but also being continued.

*Adam Krzyżowski*  
Uniwersytet Śląski  
a.j.krzyzowski@gmail.com



**Edmundo Morin de Carvalho, *Poésie et science chez Bachelard. Liens et ruptures épistémologiques*, Paris, L'Harmattan, 2010, 292 pages.**

Le livre de Morin de Carvalho, rédigé dans la première décennie du siècle, sous un titre assez conventionnel, mérite découverte, attention, réflexion. Longtemps ingénieur de recherche au CNRS français, chercheur indépendant, il a déjà consacré des ouvrages à, entre autres, Paul Valéry. Celui-ci, consacré à G. Bachelard, poursuit une même quête : chercher à l'œuvre chez un penseur une pensée paradoxale, loin des interprétations lisses, univoques, dogmatiques, qui peut exacerber sa force intellectuelle. « Les paradoxes apparaissent comme la manifestation théorique d'une dénégation d'un aspect de la réalité, qu'il est illusoire d'escamoter, et de la confusion engendrée par le cumul de deux phases différentes d'un processus cognitif en une seule phase indifférenciée » (p. 30).

Certes cette approche n'est pas des plus aisées. On ne considérera pas cet ouvrage comme une introduction à Bachelard ni comme une synthèse soucieuse d'une cohérence parfaite. Tout au contraire, cette succession de courts chapitres, soutenus par un choix impressionnant de citations, rarement juxtaposées, est distribuée en deux parties (dont l'architecture n'est pas des plus visibles dans le plan lui-même), les paradoxes en épistémologie, les paradoxes en poétique. Car la thèse dominante, fondée sur la rupture entre science et poétique, serait en fait tissée de paradoxes. Et de fait, l'argumentation fait mouche et on ne peut que donner acte à l'auteur que les positions bachelardiennes, les catégories fondamentales, les conclusions philosophiques ne sont pas toujours à l'abri d'ambiguïtés, d'ambivalences, de paradoxes voire de contradictions, plus ou moins reconnues, assumées mais aussi parfois mises sous le boisseau, édulcorées, selon des ruses et stratégies, d'une indéniable ingéniosité. Comme l'indique l'auteur sur la quatrième de couverture : « Notre but est de cerner le rapport poésie/science en nous attachant à tout ce qui circule clandestinement d'un côté et de l'autre de la barrière mise en place : dialectiques, synthèses, purifications, paradoxes, unions, anti-psychologismes. La « coupure-rupture » est un art de la liaison et de la déliaison, avec ses non dits, ses refoulements, ses brèches et ses éventuels colmatages. La frontière est par certains côtés, un « no man's land ».

Il est difficile de reprendre l'ensemble des états des lieux, répartis entre rationalité scientifique (p. 5-129), et poétique (p. 131-239), mais quelques exemples didactiques permettent d'illustrer la nouveauté et la fécondité impertinentes de la lecture de l'auteur. Pour l'essentiel il y va dans toutes les analyses des relations ouvert et fermé, sujet et objet, concept et image, que même le terme « dialectique » ne peut restituer pleinement, car il reste en deçà des relations paradoxales, qui constituent peut-être le point de fuite non-conscient et non visible de Bachelard lui-même.

« Le vocabulaire de Bachelard est entaché d'ambiguïtés et sa position n'est pas dénuée de contradictions, jamais réfléchies en tant que telles. A l'encontre de l'affirmation que la « raison orthodoxe peut être dialectisée par des paradoxes » (*La philosophie du non*, p. 163) nous pensons que le paradoxe correspond à un escamotage de la dialectique. Le paradoxe est une contradiction (théoriquement) désamorcée par un renvoi spéculaire des opposés ou des perspectives en jeu. Il stérilise une différence ou une contradiction en la rendant statique, simple jeu formel de termes, devenus symétriques, qui s'interpénètrent totalement. Une « dialectique paradoxale » est encore un paradoxe, car celui-ci n'est jamais dialectique » (p. 61).

Pour l'épistémologue de la rationalité scientifique, il s'agit de revenir sur le statut du sujet épistémologique puis sur les usages de catégories de système fermé, de synthèse (p. 69 sq) langage. Depuis le premier travail sur la connaissance approchée : « La contradiction majeure de Bachelard, c'est de postuler, d'une part, qu'il n'y a pas de rationalisme absolu ou achevé, et d'autre part, qu'il n'existe dans le cadre d'un rationalisme régional que des systèmes absolument achevés. A partir du moment où la pensée s'applique, il s'y glisse une « impureté métaphysique », car elle ne pourra plus garder « la pureté et l'unité d'une philosophie spéculative » (NES p. 7). Le système clos s'oppose à la possibilité d'interaction phénoménologique indéterminée, bien que la connaissance objective ne soit jamais achevée si on prend en compte l'alternative sans cesse renouvelée entre la rationalisme et le réalisme. Le système clos détruit la fiction du grand Tout, fondée sur l'idée d'une corrélation universelle, une conception unitaire de l'univers, mais il s'impose comme un carcan absolu. La clôture finale du avoir, même confinée dans un cadre local, s'oppose radicalement à la dimension ouverte et inachevée du savoir » (p. 69).

L'auteur peut donc conclure : « Deux voies épistémologiques coexistent chez Bachelard. D'une part, une déréalisation provoquée et travaillée, rejetant toute ontologie, et d'autre part, une surréalisation qui doit corriger la première tendance en réintroduisant l'ontologie. La « dynamologie » rompt en fait avec « l'ontologie » naïve et philosophique, mais elle n'écarter pas malgré tout une certaine visée ontologique » (p. 80). Par ailleurs selon l'auteur Bachelard hésiterait en fait sur le passage de l'analyse à la synthèse par la voie inductive (p. 98 sq.), sur l'oscillation du système entre horizontalité et verticalité (p. 106 sq.), sur une thèse de la connaissance-reflet ou de la connaissance voilée (au sens de D'espagnat, p. 120 sq.).

Pour la poétique, à partir de la page 131, Morim de Carvalho montre que l'imagination rencontre les mêmes propriétés paradoxales que la rationalité, même lorsqu'elle se développent en sens inverse (thèse développée par F. Dagognet). Par exemple, le « je » du *cogito* est à la fois un et pluriel, à la fois substrat du dynamisme des images et instance en voie de disparition dans la poétique du monde. La plupart des qualifications du langage de l'image donnent lieu à des formulations paradoxales (image et métaphore), bien repérées. L'ouvrage se termine par de longues notes reprécisant les termes essentiels, éclairés par des analyses très développées de thèses d'autres bachelardien, enrichissant ainsi les ressources de lectures.

En résumé Morim de Carvalho, par une lecture attentive des formulations de Bachelard, en scrutant son vocabulaire, débusque les avancées des paradoxes, que Bachelard escamote souvent par des mots valises, mots unificateurs qui brouillent de nouveau la pluralité des formes qu'ils recouvrent. Chez Bachelard, les frontières sont plus poreuses ou moins radicales qu'on ne le croit à première vue. Et l'originalité est peut-être moins d'avoir introduit dans la vie de l'esprit, raison et imagination, des discontinuités que d'avoir voulu toujours ménager des affirmations contraires paradoxales, signe peut être de la complexité des philosophies. Loin d'en tirer des jugements de valeur qui permettraient d'affaiblir ou de renforcer son œuvre philosophique, l'auteur cherche à la radiographier avec une distance froide, une pensée multiple, mouvante, qui de ce fait ne veut clore aucun débat, ne fermer aucune interprétation, signe même de l'ouverture de la pensée, dont font partie les contradictions mouvantes elles-mêmes. Le travail ne saurait être réduit à une critique de la pensée bachelardienne, avec ses forces et ses faiblesses, mais avant tout, à un niveau plus fin, comme une pensée en mouvement, qui se sert des oppositions non pour simplifier mais pour complexifier. Il convient donc d'éviter de faire passer le texte bachelardien par une sorte de vision homogène et synthétique, qui serait à son tour une position bachelardienne. Paradoxes et contradictions ne sont pas seulement l'objet de la pensée de Bachelard, mais des formes de sa propre logique, de son style. Il importe bien d'apprendre alors à lire Bachelard avec un regard bachelardien sans l'exclure de l'idéal rationnel paradoxal qu'il dégage pour les théories qu'il analyse.

*Jean-Jacques Wunenburger*  
 Université Jean Moulin Lyon3  
 jean-jacques.wunenburger@wanadoo.fr

